

鎌田茂雄 著
關世謙 譯

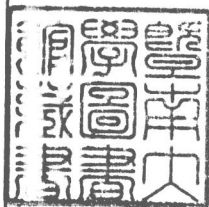
中國佛教史

新文豐出版公司 印行

B947.2
201036

港台書

鎌田茂雄著
關世謙譯



中國佛教史

新文豐出版公司印行

序章 中國佛教的歷史性格

文化交流

古代在亞洲所形成的文化圈有兩個：一個是在印度；另一個則在中國。這兩個文化圈，於地理上都是在亞洲的內陸，儘管有陸路相接壤，但爲西藏高原和喜馬拉雅山脈所隔絕，其文化圈所形成的本質却迥異其趣。非但氣候、水土等自然環境，就是人種、語言、風俗、習尚、社會結構等區別上，也同樣非常顯著。紀元前一千五百年，印度的吠陀（Veda）文明盛行一時；相對的，在中國的殷周文明也燦爛輝煌。紀元前五、四世紀，佛教之祖——釋迦牟尼在印度活躍奔走；中國的春秋戰國時代，以孔子、老子爲嚆矢，許多思想家亦曾相繼「百家爭鳴」於當時。

爲這兩種隔絕的文化，帶來一線曙光的是，紀元前二世紀之末，開闢了一條橫貫東西的交通道路，蓋即張騫出使西域，在歸朝（前一二六）以後，針對中國經營西域的策略，另外開拓了一條西自羅馬帝國，東至長安的絲路（Silk Road），從而促使東西交通的通商貿易漸形擴大。

從西北印度傳播到阿富汗及巴基斯坦地方的佛教，與絲路的商隊一起，漸漸被載運到中國。在印度的興都教(Hinduism)，不但已深植於民間各地，耆那(Jaina)教以及其他各宗教，可謂已達「百花撩亂」之境。僅爲印度宗教旁系的佛教，一開始即傳向中亞，進一步再傳入中國。這不能算是單純的歷史偶然，乃是佛教本身的潛在力，超越了民族領域，而傳播滲透的原因所致。

佛教不但自西北印度經過中亞向外傳播，另外亦以迂迴路線，經蘇門答臘、馬來半島由南海繞過越南向中國傳輸。不僅印度僧和西域僧的不斷來華，中國僧人如：法顯、玄奘、義淨等也都發願前往印度朝拜釋迦出生的聖地；而且爲了蒐集佛典，不惜歷經困苦，長年累月跋涉於艱險的旅途，在西域各地巡迴求法，之後，纔又回歸到中國。由於如此的文化交流累積，一種特殊素質的佛教文化圈，漸次向中國開展。

漢譯大藏經

傳入中國的經典，除了陀羅尼(密咒)以外，大都已經譯成漢語。這是自負於文字優越感的中國人，顯示其中華意識的具體表現，得以用自己的語言去理解佛教的結果。因此，自佛教傳入以至唐朝，漢譯經典被作爲佛教的主要事業。後漢以降，直到宋朝，經過一千年的時間，可謂大功告成。使玄奘的譯業，得以圓滿完成的翻經院，也是以國營機構的形態，執行組織化譯經事業的結果，這在世界翻譯史上，是罕見其例的龐大漢譯大藏經的巨構。而完成這項漢譯大藏經的，就是中國佛教。東亞佛教圈則與漢譯文化圈的成立相結合，使漢譯經典得以順利傳

播。其實，豈止是經典的翻譯，即中國佛教人士對有關佛教典籍的著述亦與日俱增。

大乘佛教的傳播

與錫蘭、緬甸、泰國等南傳佛教最爲不同者，蓋即中國佛教之具有大乘性。大乘佛教在中國的發展，促成了天台與華嚴宗的教理弘揚，同時也孕育出禪與淨土的實踐佛教。從印度佛教的發展過程而言，自原始佛教，發展到小乘佛教，更進一步演進到大乘佛教的興起。而中國佛教的容納時代，乃是由於印度的大乘佛教正趨興盛，從印度被傳入到中國，於印度佛教的發展階段，固無任何關聯，但主要還是一開始大乘佛教便順利的流入中國。

以大乘佛教爲主幹的般若經，是後漢的支婁迦讖（Lokakṣema）所翻譯，另外由鳩摩羅什（Kumārājīva）翻譯了法華經、維摩經等大乘聖典，也譯述了中論、百論等大乘論典。在此時間前後，由於有關阿含、本緣部等諸經典，以及阿毘曇論等小乘論的譯出問世，使中國佛教人士對大乘與小乘問題，不能不施以認真的因應。因此，對各種經典的價值判斷乃至教相的詮釋，亦相繼被推出。

中國佛教在一開始，即以大乘佛教爲出發點，直究大乘的真義，遂把大小乘融滙爲一，而開拓了一乘佛教的理念，進而予以實踐化，導使一種中國獨具的佛教——禪宗與淨土教應運而生。

中國佛教的歷史意義

確立一乘佛教的理想，以漢譯大藏經爲基礎的中國佛教，循序向東亞乃至全世界傳播，特別是構成了朝鮮佛教與日本佛教的濫觴。日本佛教在初期，是受朝鮮佛教的

強烈影響，到了奈良時代以後，又攝取了中國佛教，並且兼以中國佛教精華的一乘思想爲出發點，遂致創造了異於中國佛教，而具有簡明直截實踐形態的鎌倉佛教。質言之，如果沒有發達於中國的一乘佛教，在日本則沒有大乘佛教的終極發展殆可斷言。

從另一角度來看中國，儒教及諸子百家固然有優越的政治與倫理思想存在，但在宗教思想和宗教文化方面，顯然則有所欠缺。由於攝取了佛教，在中國思想界上，使深度與廣面增大，因而開擴了視野，充實了內容。對於儒教之完成宋理學及陽明學，道教之發展道教禮儀及道教教義，都有很大的貢獻。另外在美術、工藝、天文、曆數、音樂、醫學等方面，因爲攝取印度和西域的文化要素，愈益使其內容更加豐富。

佛教之傳入，固屬充實了一般庶民的信仰生活，但至宋朝以後，佛教把儒道二教，作爲生活與智慧般被同時容納下來，以致纔有像明朝「菜根譚」一類的著書出現。演進所及，一般民衆對關帝和觀音，可以毫無矛盾的同時奉祀，以及一視同仁的予以信仰。趨勢所致，已經不認爲佛教是一種外來的宗教，它深刻地滲進了中國人的血肉，甚至已經達到獲得了大地性，成爲中國人精神生活的食糧。

索引

一 畫		十二門論宗致義記	191
		十八會金剛頂經	200
一行	163,196,198,199,200,201	十不二門指要鈔	226
一切經音義	200	十門辯惑論	165
一切道經音義妙門由起	166	十輪經疏	183
一乘法決疑論	248	二教論	31,66
一乘佛性究竟論	183	二十四讚	208
一乘法界圖	190	入唐求法巡禮行記	168,174
二 畫		入楞伽經	82,179
		入楞伽經心玄義	191
十異九迷論	164	八思巴	238
十一面觀世音神咒經	118	了宏	227
十慧章句	16,37	八十一化圖	239
十義書	226	八十卷華嚴經	179
十地經論	82,93	八相成道變文	173
十誦比丘戒本	44,48	三 畫	
十誦律	44,102,194	于道邃	40,42
十住斷結經	48	于宏開	28,40,42,52
十住毘婆沙論	44	于法蘭	40,42,52
十二門論	44		

小野臣妹子	138	大乘法苑義林章	184
小品般若經	17	大乘法苑義林章補闕	184
小亮	90	大乘妙林經	165
山濤	20	大清重刊三藏教目錄	247
三教平心論	166, 230	大宋僧史略	111, 222
三國志魏志	9	大宗地玄文本論	180
三聖圖融觀	192	大藏音義	182, 200
三法度論	47	大藏經	220
千臂千鉢曼殊室利經	180	大藏經音疏	214
大雲經	60, 159, 160	大智度論	44, 54
大慧宗杲	225	大中祥符法寶錄	236
大孔雀王神咒經	49	大唐西域記	64, 178
大慈	194, 196	大唐西域求法高僧傳	64, 179
大慈恩寺三藏法師傳	183	大唐內典錄	181, 195
大集經	60	大日經	198
大集月藏經	125	大日經義釋	200
大周刊定衆經目錄	180, 181	大日經演密鈔	234
大乘起信論	75, 181, 193	大日經疏	200
大乘起信論廣釋	186	大日本續藏經	247
大乘顯識經	179	大般泥洹經	24
大乘廣五蘊論	179	大般涅槃經	21, 63
大乘光	183	大般若經	178, 183, 217
大乘止觀記述	252	大悲經	83
大乘大義章	54	大毘婆沙論	178
大乘入道次第開決	186	大毘盧遮那成佛神變加持經	198

大佛頂首楞嚴經	25,28,29,180	王質	122
大方廣總持寶光明經疏	222	王重陽	231
大方廣佛華嚴經	62	王審知	215
大方等如來藏經	62	王隨	224
大寶積經	179,184	王弼	20
大品般若經	46	王浮	30,66
大明度無極經	24,25	王陽明	245
大無量壽經	211	牛弘	136
大聞幻論	237	牛頭（法融）	142
大亮	90	月燈三昧經	83
大亮（律宗）	195	月婆首那	76
子璿	181	元曉	190
子昉	227	元英	171
子立	165	元皎	200
子隣	180	元康	143
大賢	104,185	元皓	148,167
亡名	112,137	元政	201
四 畫		元帝	74
		元版大藏經	221
		五教止觀	189,193
王安石	229	五家宗派圖	223
王琰	6	五台承遷	228
王延鈞	216	五燈會元	224
王遠如	113	五燈嚴統	224
王建	216	五燈全書	224
王古	229		

五部區分抄	194	太虛大師全書	250
五分律	48	太子勇	129
孔子	序 1	太初	191
孔清覺	240	太上感應篇	245
孔雀王經	179	太上混元上德皇帝明威化胡成 佛經	239
孔穎達	166	太上靈寶元陽妙經	166
支謙 23, 24, 25, 28, 50, 66, 101 107		太祖(北魏)	110
支孝龍	40	太祖(北周)	99
支疆梁接	23	太祖(後梁)	215
支識	17	太祖(宋)	220
支遁 40, 41, 50, 51		太祖(金)	234
支敏度 40, 41, 52		太祖(元)	236
支法領	62	太宗(北魏)	78
支曜 15, 17		太宗(唐) 155, 160, 163, 164, 166, 178	
支亮 23, 25		太武帝(北魏) 78, 78, 86, 111 162	
支婁迦識 序 3, 2, 14, 17, 19, 23, 24, 27, 55, 97		太平經	12
少康 182, 208, 210		太平清領書	12
少林寺福裕	239	太虛	251
世親 95, 182, 183, 211		中阿含經	47
世宗(後周) 162, 214		中陰經	48
心泰 245		中國佛教研究史	252
心銘 204		中宗 159, 159	
太玄真一本際經	165		

中邊分別論	75	文昭皇太后	82, 122
中峰明本	237	文章帝君陰騭文	245
中庸直解	244	文成帝(北魏)	81, 111
中論	44, 3	文宣王(北齊)	83, 89, 91, 99
天界寺慧曇	241, 243		112, 113, 114, 134
天學再徵	244	文宗(唐)	172
天聖廣燈錄	224	文帝(劉宋)	57, 68, 69
天聖釋教總錄	236	文帝(陳)	76, 92, 106, 141
天息災	222	文帝(西魏)	112
天台四教儀	215	文帝(隋)	127, 128, 129, 130
天台大師	145, 146		131, 136, 138, 159
天台德韶	215, 225	文德皇后	160
天童寺敬安	249	文明皇太后馮氏	80
天童寺子凝	227	文義綱目	191
天皇道悟	203	文綱	194, 196
不空	130, 155, 161, 163, 177	文殊般若經	75
	198, 201	文淑	173
不真空論	41	文超	191, 191
父母恩重經	180	毛瓊	113
父母恩重經變文	173	六卷泥洹經	63
仁王經疏	185	六家七宗論	41
仁岳	181	六十卷華嚴經	190
文惠太子	71	六祖壇經	203
文彥博	229	六度集經	25
文琇	224	允堪	227

尹謙	165	可洪	214
方等三昧行法	169	可朝	218
水陸儀軌	243	玄應	200
日華佛教	251	玄覺	180, 203
日華佛教研究會年報	251	玄嶷	165
日照三藏	140, 183	玄光	145
內德論	164	玄高	79, 98
木陳道忞	246	玄儼	196
比丘尼大戒	48	玄蹟	203
比丘尼傳	74	玄奘 序 2, 2, 64, 70, 143, 155,	
		160, 177, 178, 181,	
		182, 183, 194	
五 畫			
印(高麗)	143	玄宗(唐) 132, 157, 160, 161,	
印光	252	163, 165, 170, 174	
印光法師文鈔	252	玄超	198
印度哲學史綱	252	玄暢	70, 98, 113, 188
巨方	204	玄昉	182
吉迦夜	83	玄冥禪師顓公	235
吉藏 41, 44, 108, 109, 125, 133		玄朗	148
, 140, 141, 142, 144, 165,		玄琬	90, 96, 136
167		古尊宿語錄	226
玉岡蒙潤	237	司馬炎	26
玉林通琇	246	司馬光	222
古林(清茂)	226	史華	165
功德直	70	史記	31

四阿含慕抄解	47	石頭希遷	203, 226
四教儀集注	237	石壁傳奧	227
四十卷華嚴經	180	石門慧洪	223
四十二章經	7	北京勅版大藏經	221
四十二章經序	5, 7	白居易	171
四分戒本	48	白整	112
四分律	48, 103, 194	白頭禪師	59
四分律開宗記	195	白樂天	204
四分律行事鈔	195, 196, 227	目連救母變文	173
四分律疏	195	北磻文集	226
四分律詳集記	234	北魏僧惠生使西域記	83
四分律討要	195	北山錄	165, 167, 205
四明教行錄	226	北周武帝	84
四明知禮	226	北峰宗印	227
出三藏記集	9, 74	北游集	243
出曜經	48	本覺	223
正覺	191	本濟	151
正受	224	本際經疏	165
正法華經	27, 118	本論三篇	230
正法念處經	83	永嘉玄覺	205, 226
正蒙	230	永嘉集	205, 226
仙師	92, 141	永覺元賢	245
代宗	161, 165	永明延壽	215, 225, 228
皮業	25	立教十五論	231
石守道	230	立誓願文	125

令輅	157	行事鈔記	196
丘處機	239	行事鈔資持記	227
刊定記	228	行瑠	214
付法藏因緣傳	81, 83	行表	204
弘明集	74	行滿	148
弘景	148, 200	仰山慧寂	224
弘贊	119	光讚般若經	27
弘贊法華傳	182	光世音應驗記	119
弘忍	202	光世音菩薩普門品	118
弘法大師	201	光統律師	93
六 畫		江泌	106
		向秀	20, 26
因明大疏	183	守仁	242
因明論義纂要	183	朱熹	229, 236
安慧	187	朱廣之	86
安玄	15, 16, 21, 25	朱士行	3, 22, 28, 40
安世高	2, 14, 17, 19, 25, 27,	朱昭之	86
安般守意經	16, 25	全真	182
安法賢	21	西夏文大藏經	221
安樂集	207	仲義	242
安廩	72, 93	百丈懷海	203, 205
安令首尼	33	百丈清規	205
行均	233, 234	百法論疏	184
行勣	221	百論	3, 44

任道林	84	弗若多羅	48, 102
如玘	242	弗如檀	22
如實論	75	成實論	44, 90, 196
如滿	171	成尋	217, 219
如來大雲經總目錄	247	成唯識了義燈	184
如理	185	成唯識論	178, 182, 183
名僧傳	74	成唯識論演秘	184
名格	194	成唯識論學記	185
牟子	18	成唯識論決	185
牟子理惑論	5, 7, 8, 23, 87	成唯識論纂要	184
老子	序 1, 11	成唯識論述記	184
老子化胡經	12, 30, 66, 164, 165	成唯識論疏	185
老子道德經	163	(成唯識論)掌中樞要	184
牢宜	93	成唯識論要集	183
列子仲尼篇	3	妄盡還源觀	191, 193
夷夏論	86	妄盡還源觀疏鈔補解	228
至元辨僞錄	31, 239	地婆訶羅	177, 179, 185, 190
至元法寶勘同總錄	239	七 畫	
至相大師	189		
自知錄	243, 245	阮籍	20
自慶	238	何晏	20
西方讚	210	何尚之	89
西遊記	178	何承天	85
竹窗隨筆	243	戒賢	177, 182
		戒珠	229

戒法	180	佛化新青年	250
戒本疏	195	佛說一切如來真實攝大乘現	
求那跋陀	76	證三昧大教王經	222
求那跋陀羅	1, 69, 198	佛祖統紀	111, 119, 223
求那跋摩	68, 98, 103	佛祖歷代通載	223, 237, 239
求那毘地	71	佛藏經	44
芝園集	228	佛陀什	48, 57, 68, 98
志鴻	196	佛陀扇多	83, 92, 98
志念	95	佛陀禪師	83, 98, 99
志磐	223	佛陀多羅	181
志福	181, 234	佛陀波利	179, 198
因知記	245	佛陀耶舍	48, 70, 103
坐禪三昧經	44	佛馱跋陀羅	1, 48, 53, 55, 59,
沙門不敬王者論	55, 77		61, 63, 64, 97, 98,
社誠文	171		99, 188, 206
沈君理	146	佛頂尊勝陀羅尼經	179
沈約	85	佛圖澄	33, 35, 39
宋雲	83	佛法金湯編	245
宋高僧傳	180, 222	佛法金湯錄	245
宋藏遺珍	236	佛名經	180
杜順	151, 188, 192	汾陽善昭	225
狄仁傑	166	武帝（齊）	70, 106, 113
佛果克勤	225	武帝（梁）	86, 89, 99, 100,
佛學綱要	252		103, 107, 140
佛學叢報	251	武帝（陳）	76

武帝（北周）	84, 94, 125, 127, 130, 162	孝文帝（北魏）	80, 81, 91, 99, 103, 111, 122
李經	126	孝明帝（北魏）	82
宏智	225	宏觀	191
李榮	164	吳敏	230
李欽明	213	決對論	164
李綱	230	折薪記	228
李志常	239	卽色遊玄論	41, 51
李師政	164	妙光	106
李遵勗	224	妙法蓮華經	44, 118
李樞	212	妙樂大師	148
李泰伯	230	妙蓮	227
李仲卿	164, 165	武宗（唐）	162, 176
李通玄	191	武帝（漢）	1
李屏山	166, 236	武帝（劉宋）	67, 90, 113
呂溫	209	希廸	228
呂光	43, 45	希麟	234
良圓	190	那連提耶舍	83, 125, 130, 134
良諤	148	八 畫	
延壽	181, 210		
究竟一乘寶性論	82	阿地瞿多	198
含光	200	阿毘達摩雜集論	178
孝宗（宋）	230	阿毘曇心論	47
孝武帝（東晉）	34, 50, 161	阿毘曇八鍵度論	47
孝武帝（劉宋）	69, 106, 113	阿彌陀經	44, 211